

## Welcome to Your Wetland Sanctuary!

The Huntley Meadows central wetland is the largest non-tidal freshwater wetland in Northern Virginia. A wildlife sanctuary is a special kind of home, designed for the protection and health of everything that lives here.

Stroll along the boardwalk for some of the best wildlife viewing in the region. Who's home today?

## ¡Bienvenido a su santuario del humedal!

El santuario de vida silvestre del humedal central de Huntley Meadows es el humedal de agua dulce no afectado por las mareas más grande de Virginia del Norte. Un santuario de vida silvestre es un tipo especial de hogar, diseñado para la protección y el bienestar de todos sus habitantes.

Camine por la pasarela y disfrute de algunas de las mejores vistas de la fauna regional. ¿Quiénes viven aquí hoy?

# A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera

### No pets, please!

Birds need quiet, safe spaces to breed. They won't breed if dogs—even well-behaved dogs—are around. Respecting the boardwalk's no-pets rule helps birds flourish.

### ¡No se permiten mascotas!

Las aves necesitan espacios tranquilos y seguros para reproducirse, y no harán si hay perros cerca, incluso aquellos que se comportan. Si respeta la regla de no llevar mascotas por la pasarela, ayudará a que prosperen las aves.



Wood duckling ready to fledge.

Cría de Pato de Arcoíris a punto de echar plumas.



Illustrations by Margaret Woher



## Wetlands are a Treasured Wildlife Home

During storms, wetlands store and slowly release water, reducing flooding. Slower water flow allows sediments and pollutants to settle, so the water is cleaner. Roots of wetland plants stabilize the water's edge. Together, these traits form a home and nursery for many different animals.

All this and beauty, too!

## Los humedales son un hogar muy preciado para la vida silvestre

Durante las tormentas, los humedales almacenan agua temporalmente y la liberan con lentitud, reduciendo así la inundación. El flujo más lento permite que se depositen sedimentos y contaminantes, de modo que el agua es más limpia. Las raíces de las plantas de los humedales estabilizan el borde del agua. Juntos, estos rasgos forman un hogar y una guardería para una gran variedad de animales.

Todo esto y ¡además belleza!

## A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera

### Help keep this wetland home healthy.

Leave wildlife alone, and don't leave behind any animals from outside the park. Released animals can spread disease and cause other problems that hurt the wetland.

### Ayúdenos a preservar este hábitat.

Permita que la fauna silvestre esté tranquila y no abandone aquí ningún animal que no pertenezca al parque. Si se liberan animales dentro del parque se pueden diseminar enfermedades y causar otros problemas que dañen el humedal.

## Staff Maintain this Healthy Habitat

You are standing in an uncommon place. Worldwide, over one-third of all wetlands have been lost since 1970. But the need for them, from the diversity and health of wildlife to cleaner water and flood control, is greater than ever. Park staff and volunteers actively protect and manage this wetland habitat to ensure its long-term survival.

## Los guarda parques mantiene este hábitat saludable

Usted se encuentra en un lugar especial. En el mundo, se ha perdido más de un tercio de todos los humedales desde 1970. Debido a la importancia que tienen para la diversidad y la salud de la vida silvestre, así como para tener agua más limpia y controlar las inundaciones, son más necesarios que nunca. Los guarda parques y los voluntarios del parque protegen y administran activamente este hábitat del humedal para garantizar su supervivencia a largo plazo.

Great Blue Heron and Great Egrets  
Garzas azules y garzas blancas

# A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera



Photos by Park Staff

Visitors learn about snakes and other wetland animals from Animal Care Volunteers.

Los visitantes aprenden sobre las serpientes y otros animales del humedal de los Voluntarios de cuidado de animales.



Photos by Park Staff

Vernal Pool Volunteers check water quality.

Los Voluntarios de las charcas vernaes verifican la calidad del agua.



Photos by Park Staff

Program Leader Volunteers help visitors explore the wetland.

Los Voluntarios de líderes de programa ayudan a los visitantes a explorar el humedal.

Usted está aquí  
You are here

Estación meteorológica  
Weather Station

Torre de observación  
Observation Tower



## Beavers Improve the Wildlife Neighborhood

Beavers created this wetland. When they moved to the neighborhood in 1978, this area was an open meadow, drained long ago for farming. The beavers dammed East Barnyard Run, and the meadow became a wetland filled with great blue herons, painted turtles, southern leopard frogs, and more.

## Los castores mejoran el vecindario de la fauna silvestre

Los castores crearon este humedal. Cuando se mudaron al vecindario en 1978, esta área era una pradera abierta, drenada tiempo atrás para la actividad agrícola. Los castores hicieron un dique en East Barnyard Run, y la pradera se transformó en un humedal repleto de garzas azules, tortugas pintadas, ranas leopardo del sur y muchas otras especies.

### Help the beavers improve the neighborhood!

Move quietly and speak softly. Your neighbors will appreciate it—and you're more likely to see and hear wildlife.

### ¡Ayude a los castores a mejorar el vecindario!

Circule despacio y hable en voz baja. Sus vecinos se lo agradecerán, y tendrá más chances de ver y escuchar la fauna silvestre.

Beavers build their lodge with sticks, logs, rocks, and mud. The entrance is underwater. A skylight hole on top lets in fresh air. They keep up repairs so the lodge won't fall apart. Can you spot signs of beavers at work?

Los castores construyen sus viviendas con palos, ramas, rocas y barro. La entrada está bajo el agua. Un tragaluz en la parte superior permite que ingrese aire fresco. Realizan reparaciones para evitar que sus casas se derrumben. ¿Puede ver indicios de los castores trabajando?

# A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera

### Who is who?

Muskrats have a long, thin tail.  
Beavers have a wide, flat tail.

### ¿Quién es quién?

Las ratas almizcleras tienen una larga cola delgada. Los castores tienen una cola ancha y plana.

Muskrat  
Rata almizclera

Beaver  
Castor

Beavers sometimes share their lodges with muskrats, living together peacefully.

Los castores suelen compartir sus viviendas con las ratas almizcleras, y conviven pacíficamente.



## Staff Create a Space to Thrive

Nest boxes serve as nurseries for wood ducks and hooded mergansers, increasing their chances for survival. Brush piles provide extra space and shelter for smaller wildlife, such as crayfish and snakes. Data gathered from the wetland weather station assists staff in managing a healthy space for plants and animals. These and other resource management activities help wildlife thrive here.

## El personal crea un espacio para prosperar

Las cajas nido sirven de guardería para los patos de arcoíris y las serretas capuchonas, y aumentan sus posibilidades de supervivencia. Las pilas de maleza brindan espacio y refugio adicional a especies silvestres más pequeñas, tales como cangrejos y serpientes. Los datos recopilados por la estación meteorológica ayudan al personal a gestionar un espacio saludable para las plantas y los animales. Estas y otras actividades de administración de los recursos ayudan a que prospere aquí la fauna silvestre.

Park staff maintain the wetland weather station.

El personal del parque mantiene la estación meteorológica del humedal.



Photo by Park Staff

# A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera

### Leave no Trace!

Trash and litter harm the wetland and its wildlife. Please use trash cans or take trash with you.

### ¡No deje rastros!

Los residuos y la basura perjudican al humedal y a su vida silvestre. Por favor use los recipientes para residuos o llévelos de regreso con usted.



Photo by Jane Gamble

Red-headed Woodpecker  
Pájaro carpintero cabecirrojo



Photo by Jane Gamble

Rough Greensnake  
Serpiente verde áspera



Photo by Don Swain

Wood Duck  
Patos de Arcoíris

Hooded Merganser family  
cruises the wetland.

Familia de serretas capuchonas  
pasa por el humedal.



Photo by Jane Gamble



## Wetlands Support the Cycle of Life

Hundreds of species depend on this wetland. Some spend their entire lives here, some just a few hours or days. They rest and refuel during migration. They raise families and escape winter weather. Each season brings new residents, new visitors, and new adventures.

## Los humedales respaldan el ciclo de vida

Cientos de especies dependen de este humedal. Algunas especies pasan toda su vida aquí, algunas tan solo unas horas o unos días. Descansan y se reaprovisionan aquí durante sus viajes migratorios. Crían a sus familias y escapan del clima invernal. Cada estación trae nuevos residentes, nuevos visitantes y nuevas aventuras.

When is the best season to see us? Look below.

¿Cuál es la mejor estación para vernos? Consulte abajo.

# A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera



Photo by Don Sweeney

Photo by Don Sweeney



## Wetlands Clean the Water

The wetland cleans the water flowing through to the Potomac River and Chesapeake Bay. Cleaning water is an important wetland job worldwide. In a healthy and well-managed wetland, the water downstream is cleaner than upstream. Park staff, with support from volunteers and visitors just like you, work year-round to keep the wetlands healthy and protected for future generations of people and wildlife.

## Los humedales limpian el agua

El humedal limpia el agua que fluye por el río Potomac y la bahía de Chesapeake. Limpiar el agua es un trabajo importante que los humedales llevan a cabo en todo el mundo. En un humedal sano y bien administrado, el agua corriente abajo es más limpia que el agua corriente arriba. El personal del parque, con el apoyo de los voluntarios y los visitantes como usted, trabaja todo el año con el fin de mantener los humedales en buen estado y protegidos para las generaciones futuras de personas y de vida silvestre.



Illustrations by Margaret Wohler

# A Thriving Sanctuary Un santuario que prospera

### How Wetlands Work

### Cómo Funcionan Los Humedales

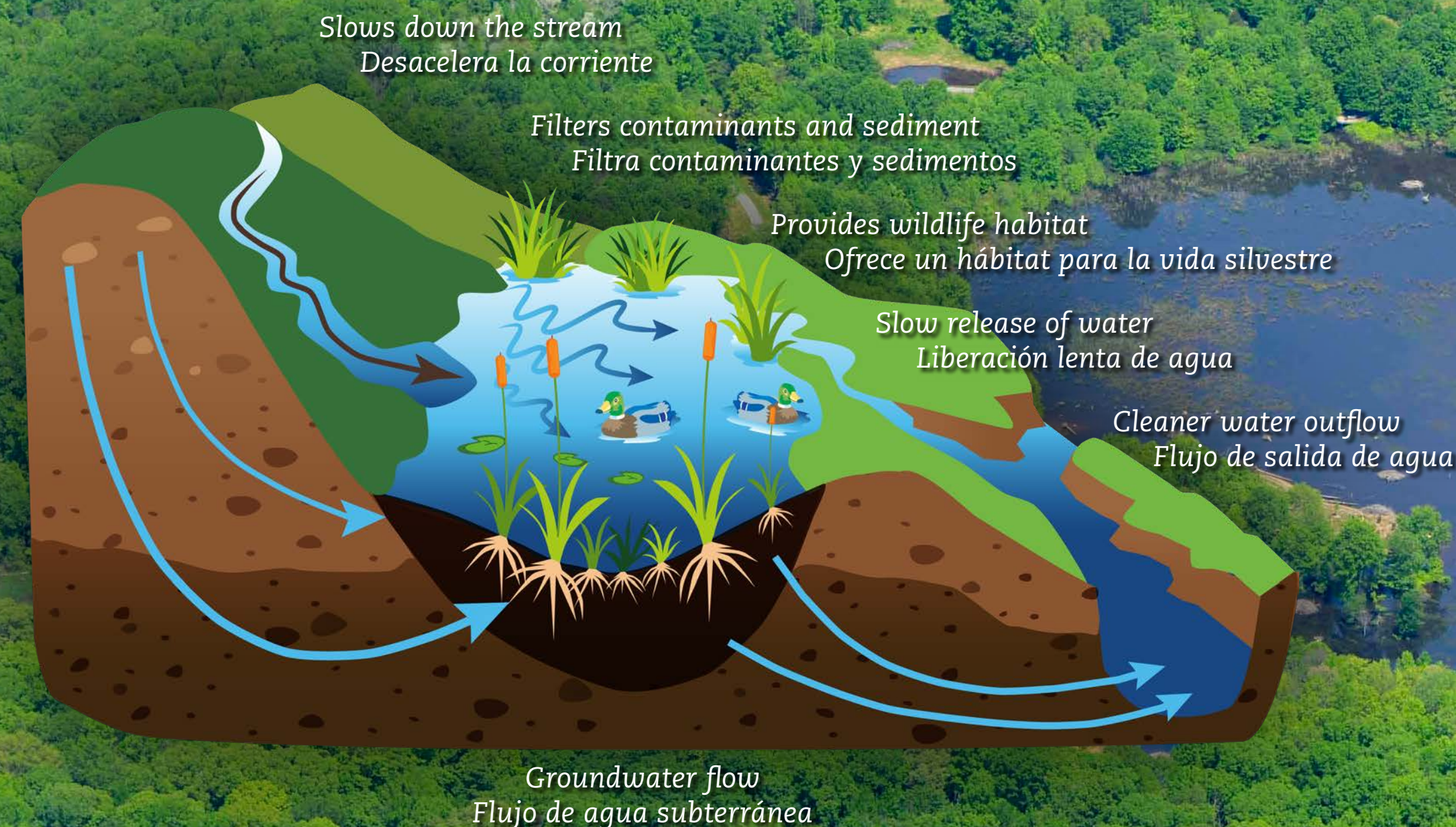


Photo by Park Staff

Volunteers help at watershed clean up days.

Voluntarios ayudan durante días de limpieza de la cuenca.



Photo by Park Staff

Duck box monitors check on nest boxes.

Los monitores de las cajas de patos controlan las cajas nido.

**Go with the flow!**  
Discover how you can support the park and wetlands. Chat with park guides at the Norma Hoffman Visitor Center, and look for us online.

**¡Siga la corriente!**  
Descubra cómo puede brindar respaldo al parque y sus humedales. Converse con los guías del parque en el Centro de visitantes Norma Hoffman y búsqúenos en línea.

Photo by Wetland Studies and Solutions Inc.

